

Chomer Bär

5

Cham ahoi

11

«Hey Zug!»

14

Mehrwerte
für Cham

25

Ruderregatta

29

Muttertagskonzert



NUSSBAUMER
SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS
beck-nussbaumer.ch

www.aula.ch
aula ag
Generalunternehmung

BAARER BIER
SEIT 1864
HIRSEBIER
Mit Hirse aus Cham

AKORUG
ONLINE SHOP
Über 3000 Teppiche
www.akorug.ch

OTTO'S



Azzaro

Chrome
Sport
Homme
EdT
100 ml



24.90
Preis-Hit

Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Nina Ricci

L'air du Temps
Femme
EdT
30 ml



24.90
Preis-Hit

Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Lancôme

La vie est belle
Femme
EdP
50 ml



64.90
Konkurrenzvergleich
119.90

Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Hugo Boss

Bottled Night
Homme
EdT

54.90

Konkurrenzvergleich
147.90

200 ml



Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Gaultier

Le Male
Aviator
EdT
125 ml



49.90
Konkurrenzvergleich
109.90

Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Hugo Boss

Ma Vie
Femme
EdP
50 ml

39.90

Konkurrenzvergleich
99.90



Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Paco Rabanne

Olympéa Intense
Femme
EdP
50 ml

44.90

Konkurrenzvergleich
99.90



Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Paco Rabanne

Invictus
Homme
EdT
50 ml



44.90
Konkurrenzvergleich
84.90

Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Bulgari

Omnia Crystalline
Femme
EdT
65 ml

47.90
Konkurrenzvergleich
102.-



Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Markenparfums extrem günstig. Auch online über ottos.ch

Giorgio Armani

Code A-List
Homme
EdT
75 ml

49.90

Preis-Hit



Auch online
erhältlich:
ottos.ch

Laura Biagiotti

Roma
Femme
EdT 25 ml +
Bodylotion 50 ml

24.90

Konkurrenzvergleich
52.90

2-teilig



Auch online
erhältlich:
ottos.ch



Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch

Alles neu macht der Mai

So tönt ein altbekanntes Kinderlied mit grundlegender Aussage:
Leben ist Rhythmus. Alles läuft zyklisch, kommt und geht.
Der Frühling erfreut uns mit feiner Blütenpracht. Die Natur erwacht.

Sich den Jahreszeiten anzupassen, fällt uns leicht. Wir akzeptieren
das Kommen und Gehen. Doch wenn Neues entstehen soll,
muss Altes weichen. Das entspricht dem Lauf des Lebens und
gilt für Dorf- und Städteentwicklungen wie auch für jedes
individuelle Menschenleben.

In Cham entsteht auf dem Gelände der ehemaligen Papierfabrik
gerade ein neues Quartier mit industriellem Charme.
Auch hier musste ein traditioneller Industriebetrieb weichen,
damit an seiner Stelle etwas Neues entstehen kann. Und so
geht es uns allen: Immer wieder müssen wir etwas loslassen, damit
Neues entstehen kann – sei dies in einer Krise oder durch die
Veränderung einer Situation. Veränderung ist das einzige Beständige
im Leben, das zeigt uns auch die aktuelle Pandemie.

Wir wünschen Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, dass Sie mit
Veränderungen mitgehen können, und wünschen Ihnen in diesem
Sinne viel Spass mit der Lektüre des ChomerBärs.

Ihre Redaktion

Rolf Brügger

Zeit für eine neue Website?

Wir sind Ihr regionaler Partner für einfache und komplexe Websites.
Im World Wide Web zuhause, im Hellerhaus daheim.
Herzlich willkommen!

silent studio

Sinslerstrasse 2 6330 Cham
silentstudio.ch

Impressum

Redaktion ChomerBär
Rolf Brügger
Sinslerstrasse 2
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
www.chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Inserate & Medienberatung
Rolf Brügger Medienberatung
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 57 57
rolf.bruegger@chomerbaer.ch

Titelbild
andreasbuslinger.ch

Konzept & Gestaltung
Heller Druck AG
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Druck
ZT Medien AG
Henzmannstrasse 20
4800 Zofingen

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften der fünf
Gemeinden Cham,
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,
Steinhausen und Sins
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 24'468 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 15. Juni 2021
Redaktions- und Inserateschluss:
Donnerstag, 27. Mai 2021



**Sicht- und Sonnenschutz.
Ihr Profi-Team ganz nah.**

Neu: Storenstoff jetzt auch bequem online auslesen.

- Beratung, Verkauf + Showroom
- Service + Reparaturen
- Sonnenstoren
- Rollläden und Lamellenstoren



6312 Steinhausen • 8912 Obfelden • Tel. 041 743 29 20
www.weber-storen.ch • info@weber-storen.ch

NEW SUZUKI GENERATION HYBRID



IGNIS HYBRID

AB Fr. 18 490.-/Fr. 119.-/MONAT

SWIFT HYBRID

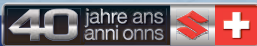
AB Fr. 18 990.-/Fr. 122.-/MONAT

SX4 S-CROSS HYBRID 4x4

AB Fr. 27 990.-/Fr. 179.-/MONAT

VITARA HYBRID 4x4

AB Fr. 28 490.-/Fr. 219.-/MONAT

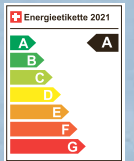


JETZT MIT JUBILÄUMS-KUNDENVORTEIL VON BIS ZU Fr. 1 710.-

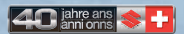
Fr. 1 460.- Preisvorteil für Ignis Hybrid und Swift Hybrid, Fr. 1 710.- Preisvorteil für SX4 S-Cross Hybrid und Vitara Hybrid



SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN: New Suzuki Ignis Generation Hybrid, 5-Gang manuell, Fr. 18 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.0l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 112g/km; New Suzuki Swift Generation Hybrid, 5-Gang manuell, Fr. 18 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.7l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 106g/km; New Suzuki SX4 S-CROSS Generation Hybrid 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 27 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 136g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Ignis Generation Hybrid Top Automat, Fr. 22 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.4l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 122g/km; New Suzuki Swift Generation Hybrid Top Automat, Fr. 22 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.1l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 115g/km; New Suzuki SX4 S-CROSS Generation Hybrid Top 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 31 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 136g/km; New Suzuki Vitara Generation Hybrid Top 4x4, 6-Gang manuell, Fr. 32 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6.1l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO₂-Emissionen: 136g/km. Limitierte Sonderserie, nur solange Vorrat.



Zugerstrasse 47, 6340 Baar
Telefon 041 769 70 80
verkauf@binzegger-auto.ch
www.binzegger-auto.ch



Die kompakte Nr. 1



www.suzuki.ch



Leasing-Konditionen: 24 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.4%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasing-Zinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. **Leasing-Partner ist die MultiLease AG. Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.**

**schärer
beck.**

BadeWelten
DIE BADARCHITECTEN

Bad⁺
Wohnen⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.

KlimaWelten
DIE GEBÄUDETECHNIKER

Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH- 6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89

Besuchen Sie uns in unserer
Ausstellung in der
Industriestrasse 55
in Steinhausen.

Wir freuen uns
auf Sie.



© Cham-Tourismus



© Cham-Tourismus



© www.zugersee-schiffahrt.ch

2. Kunstspaziergang durch den Villettepark im Dialog mit Lotti Etter

Samstag, 8. Mai
11.00–12.00 Uhr

Treffpunkt: Restaurant Villa Villette

Leitung: Lotti Etter, Kunstvermittlerin Zug

Im letzten Oktober hat Lotti Etter, Kunstvermittlerin aus Zug, auf dem ersten Kunstspaziergang 17 Interessierte durch den Villettepark geführt. Trotz strömendem Regen haben damals die Teilnehmerinnen und Teilnehmer angeregt diskutiert, wie sie die verschiedenen Skulpturen sehen und welche Gefühle sie auslösen.

Lotti Etter erzählt auf dieser Führung von den Hintergründen der Werke und bringt Fragen zu Material und Positionierung der Skulpturen ins Gespräch. Die Führung eignet sich darum für Kunstinteressierte genauso wie für Leute, welche von sich sagen, sie würden davon nichts verstehen. Auf dem letzten Spaziergang haben sogar alteingesessene Chamerinnen und Chamer den Villettepark neu für sich entdeckt.

Der Anlass ist kostenlos und wird bei jedem Wetter und unter Einhaltung der geltenden Schutzmassnahmen durchgeführt.

Eine Anmeldung bis Freitag, 7. Mai, 17 Uhr per E-Mail an info@cham-tourismus.ch ist zwingend. Die maximale Gruppengrösse beträgt 15 Personen.

Chamer Dorfmarkt

samstags, 9.00–11.30 Uhr
auf dem Dorfplatz beim
Lorzensaal

Auf dem Dorfmarkt beim Lorzensaal finden Sie wieder jeden Samstag ein vielfältiges, marktfrisches Angebot:

- **Backwaren, Hofprodukte:**
Edith Huber, Bettwil
- **Fisch:** Spielhofer Fisch AG, Niederwil
- **Fleischwaren:** Familie Steiner, Baar
- **Gemüse, Früchte und Hofprodukte:**
Gütli-Hof, Rossau
- **Jemako*:** Familie Domingues, Cham
- **Käse:** Andreas Gut, Wiesenberg
- **Konfitüren, Kräutertees, Naschereien:**
Genusswerkstatt für Geniesser,
Hagendorn-Rumentikon
- **Pflanzen und Blumen:**
Blumen Arnold, Cham
- **Trockenblumen*:** NADA
Trockenblumen & Deko, Cham
- **Wein*:** Weinengel, Cham

* nicht jeden Samstag

Den Vereinen ist es aktuell erlaubt, das Dorfmarkt Beizli unter Einhaltung der geltenden Schutzmassnahmen zu führen. Diese Schutzmassnahmen verderben den Spass aber etwas und sie erhöhen den Aufwand. Darum finden Sie unter www.cham-tourismus.ch die Daten, wann ein Verein ein Beizli führt.

Cham ahoi

Lust auf Ferien im Miniformat?
Dreimal täglich legt die MS
Zug, Schwyz oder Rigi im
Hirsgarten an – an Sonn- und
Feiertagen fünfmal. Gehen
Sie mit an Bord.

Wann haben Sie zuletzt Seeluft geschnuppert und sich die Haare vom Fahrtwind verwuscheln lassen? Sie wissen es nicht mehr so genau? Dann ist es Zeit, im Hirsgarten an Bord zu gehen. Machen Sie es sich auf Deck gemütlich und geniessen Sie es, wie die Zuger Seegemeinden an Ihnen vorbeiziehen.

Von Montag bis Samstag legt dreimal täglich ein Schiff vom Steg im Hirsgarten ab: 10.03, 12.33 und 15.33 Uhr. An Sonn- und Feiertagen kommen die Fahrten um 11.04 und 14.18 Uhr dazu. Die Sonntagsfahrt um 14.18 Uhr ist besonders attraktiv, weil dieses Schiff um 17.00 Uhr zurück im Hirsgarten ist. Die anderen Fahrten enden in Zug.

Wir laden Sie für eine Auszeit aufs Wasser ein und verlosen dreimal zwei Tageskarten der Zugersee Schifffahrt. Schreiben Sie uns bis am 16. Mai eine E-Mail mit dem Betreff «Cham ahoi» an info@cham-tourismus.ch und mit etwas Glück sitzen Sie schon bald an Deck. Oder folgen Sie uns am Muttertag, 9. Mai, auf dem Facebook- und Instagram-Kanal und machen Sie mit, wenn wir da zusätzlich dreimal zwei Tageskarten verlosen. Erleben Sie den Zugersee. Die Crew freut sich auf Sie.

Bauen ist Vertrauenssache.
www.kaeppli-gmbh.ch

käppeli

Projekt- und
Bauleitungs GmbH



MALER UND
TAPEZIERER

NYFFENEGGER AG

Renovationen+Dekormalerei

Ernst Nyffenegger

Geschäftsleitung

Brunnmatt 5, 6330 Cham

079 643 34 60

nyffenegger.ag@bluewin.ch

www.nyffenegger-maler.ch



**schuler
gebäudehüllen**

dach – fassade – solar

Handwerk, das schützt.

Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



ALPHA SIGN

WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung

alphasign.ch



Severina und Elena
freuen sich auf Ihren Besuch.

Nach über 20 Jahren gab es dieses Jahr einen Pächterwechsel im Minigolf Cham. Severina Remund hat viele Jahre an der Seite von Hanspeter Iten im Minigolf gearbeitet und führt nun als Pächterin zusammen mit Elena das Beizli und die Minigolf-Anlage.



Ab Montag, 19.4.21, ist auch das Beizli wieder offen unter Einhaltung der verordneten Massnahmen des Bundesrates.

Öffnungszeiten:

Mai, September + Oktober bei schönem Wetter ab 11.00 Uhr

Juni, Juli + August ab 9.00 Uhr

Bei unsicherer Wetterlage: Telefon 041 780 02 59



www.minigolf-cham.ch

seit 1993
**miniGolf
Cham**
Villette

andrea beck

**Ingenieurbüro für
Energietechnik**

**Energiekonzepte
Solaranlagen
PEIK, GEAK**

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See

Im Gespräch mit Eliane Stuber

«Wir erleben hier Magisches.»

Text: Sara Hübscher

Ende 2015 ist Eliane Stuber von Cham nach Australien zu ihrem Freund Dale gezogen. Seither arbeiten sich die beiden quer durchs Land.



Samstagmorgen, 7.15 Uhr in der Schweiz, 13.15 Uhr in Exmouth am nordwestlichen Zipfel Australiens. Dort sitzt Eliane Stuber am anderen Ende der Leitung. Vor gut drei Monaten sind sie und Dale, den sie 2016 geheiratet hat, im kleinen Paradies angekommen. Das Paradies heisst Sal Salis Ningaloo Reef, ein exklusives Safari Glamping Camp im Cape Range Nationalpark ausserhalb von Exmouth. Dort führen die beiden das Camp, das ein glamouröses Campingerlebnis verspricht. An diesem Wochenende im April herrscht allerdings keine paradiesische Stimmung. Ein Zyklon droht über den Nationalpark hinwegzufegen. Eliane und Dale mussten ihr Camp evakuieren, nachdem sie möglichst alles niet- und nagelfest gemacht hatten. Jetzt warten sie ab und Eliane nutzt die Gelegenheit fürs Gespräch mit dem ChomerBär. Die Frage liegt auf der Hand: Wie landet man im Alter von 40 Jahren im Paradies? «Ich habe immer davon geträumt, zu reisen und im Ausland Arbeitserfahrung zu sammeln. Ich hätte aber nie gedacht, dass mich das Leben mit solchen Abenteuern überrascht.»

Mit Helga durch Down Under

Aufgewachsen ist Eliane Stuber im Dersbach. Nach der Matura, im Jahr 2000, zog sie nach Cham. Sie begann als Quereinsteigerin bei einer Werbeagentur und schloss die Ausbildung zur Multimediakoordinatorin ab. Bis 2013 arbeitete sie sich im Marketing durch alle möglichen Branchen. Dann gönnte sie sich eine Auszeit.

Auf ihrer Reise durch Asien lernte Eliane den Australier Dale kennen. Nach zwei Jahren Fernbeziehung und dem Prüfen mehrerer Optionen für die gemeinsame Zukunft zog Eliane Ende 2015 nach Down Under. In Darwin führte sie ein Café und machte sich mit dem australischen Alltag vertraut. «Die Australier sind herzlich. Ich habe mich schnell zuhause gefühlt.» Rund zwei Jahre später packte das Reisefieber die beiden erneut. Sie kauften einen «Troopy», einen ausgebauten Toyota Landcruiser Troopcarrier. «Für viele Schweizerinnen und Schweizer mag die Idee kühn klingen, aber wir fuhren einfach los, wollten reisen und dort anhalten, wo wir Arbeit fanden.» Inzwischen sind die beiden seit drei Jahren mit ihrem Troopy namens «Helga» unterwegs. Sie arbeiteten zwei Sommersaisons in Rainbow Beach, an der Ostküste nördlich von Brisbane. Dazwischen gab es mehrwöchige Einsätze im Outback oder in Cairns. «Wir fanden einfach Jobs. Mal in einem Reisebüro, mal an der Rezeption einer Jugendherberge, mal im Service. Und dazwischen erkundeten wir das Land und lebten in unserem Auto.» Bis am 22. März 2020. «Mit Corona waren unsere Jobs weg. Aufgrund der Reisebeschränkungen sassen wir gut drei Monate in Rainbow Beach fest.» Inzwischen hat sich die Situation entspannt und sie konnten weiterziehen. «Heute merken wir nicht mehr viel davon, ausser dass wir in unserem Camp Desinfektionsmittel bereitstellen und die Abstandsregeln einhalten.»

Rückkehr geplant

Und was vermisst die Chamerin nach über fünf Jahren als Auslandschweizerin? «Eindeutig die sozialen Kontakte. Bei einem Leben wie wir es hier führen, ist es schwierig einen Freundeskreis aufzubauen.» Sie vermisse die Familie und «ihre Frauen» sehr, wie sie ihre Freundinnen aus Cham nennt. «Auch die kurzen Distanzen, die Berge und der Schnee fehlen mir. Als wir im Februar in Exmouth angekommen sind, herrschten Temperaturen bis 47 Grad. Jetzt geht's in den Winter, aber auch dann kann es tagsüber gern noch 30 Grad sein.» Dafür erlebt sie im Ningaloo Reef magisches. Das türkisblaue Meer und der Sandstrand liegen direkt vor ihrer Haustüre. «Schnorcheln zusammen mit bis zu 500 Fischarten ist unbeschreiblich.», schwärmt Eliane. Und dennoch, ohne Corona wären die beiden 2021 in die Schweiz zurückgekehrt. «Dale möchte auch das Leben in der Schweiz kennenlernen.» Hier könnten sie sich vorstellen, in einer Berghütte zu arbeiten. «Das einfache Leben sind wir gewohnt, in paradiesischer Umgebung anzupacken auch. Und mit den Naturgewalten wurden wir auch vertraut gemacht.»

24 Stunden später die Info: Der Zyklon habe viel Arbeit verursacht – auch das Leben im Paradies hat seine harten Seiten.

Eliane wünscht sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Buddy Stocker.



Live-Event «Finanzplanung» verpasst? Jetzt Aufzeichnung ansehen.

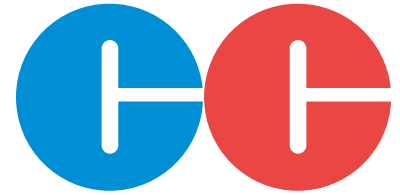
Im Livestream wurden diverse Themen rund um die Planung Ihrer Zukunft aufgegriffen:

- Können Sie sich eine Frühpensionierung leisten?
- Entscheiden Sie sich für Rente oder Kapital?
- Wie können die 3a-Gelder optimal eingesetzt werden?
- Wie weit lohnt sich eine Rückzahlung der Hypothek?

Zusätzlich wurden die persönlichen Fragen der Zuschauer beantwortet.

Raiffeisenbank Cham-Steinhausen

RAIFFEISEN



CESI CANEPA AG
Gwerbestrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

Moser
SICHERHEIT AG

Obermühlestrasse 22
6330 Cham
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
www.moser-sicherheit.ch

**Professionelle Gebäudesicherheit
aus einer Hand!**

**ARMIN TRINKLER
GARTENPFLEGE GMBH**

UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN

**HOLZHÄUSERNSTRASSE 7
6343 HOLZHÄUSERN**

Natel: 079 288 20 36
Tel: 041 790 25 87
Fax: 041 790 37 24
mail: armin_trinkler@hotmail.com
www.trinkler-gartenpflege.ch

**Bike
work** Wieni's
Velowerkstatt

Schulhausstr. 16 (Alter Werkhof) | 6330 Cham
041 781 12 49 | bike1work@gmail.com

Service
Reparaturen
Zubehör

Öffnungszeiten: Mo-Fr | 11-18.30 Uhr | Mi. Geschlossen!

ATELIER S&G
WERBETECHNIK

Hinterbergstrasse 56, 6312 Steinhausen
Telefon 041 749 10 40, www.atelier-sg.ch

Midnight Games – Raum für Bewegung ermöglichen

Text: Céline Müller

Im April ging die Midnight Games-Saison 2020/21 zu Ende. Ein Rückblick.



Foto: Fabienne Renfer

Wie bereits die letzte Saison lief auch diese Midnight Games-Saison coronabedingt etwas anders als üblich ab. Midnight Games ist ein offenes Turnhalleangebot für Jugendliche der Oberstufe Cham, welches jeweils am Samstagabend stattfindet. Die Saison beginnt nach den Herbstferien und endet vor den Frühlingsferien. Die Jugendlichen können in der Turnhalle Sport machen und oder mit ihren Freundinnen und Freunden gemeinsam Zeit verbringen. Begleitet und koordiniert wird das Angebot von der Jugend- und Gemeinwesenarbeit Cham.

Freizeitangebote der offenen Jugendarbeit sind momentan für die Jugendlichen besonders wichtig, da diese Orte und Freiräume darstellen

für Erholung und körperliche Betätigung, was gerade in dieser belastenden Zeit wichtig ist für die psychische und physische Gesundheit. Die Jugend- und Gemeinwesenarbeit bemühte sich stark, das Angebot auch während Corona weiterhin anbieten zu können. Es gab daher diverse Massnahmen, um die BAG-Vorgaben zu erfüllen und gleichzeitig das Angebot zu ermöglichen. Zeitweise wurde Midnight Games daher am Samstagnachmittag durchgeführt und war nur für Jugendliche bis 16 Jahre zugänglich.

Diese Saison besuchten besonders viele Jugendliche der 1. Oberstufe das Angebot und waren sehr aktiv am Sport treiben.

Die Mitarbeit der Jugendlichen als sogenannte Junior Coaches ist ein wesentlicher Bestandteil des Konzepts. Die Junior Coaches sind dafür zuständig, die Teilnehmenden zum Sport in der Halle zu animieren, bewirtschaften den Kiosk, achten darauf, dass die Regeln eingehalten werden und kontrollieren, dass sich die Teilnehmenden beim Eingang in ein sogenanntes Guestbook eintragen. Das Team besteht aus sechzehn Coaches mit unterschiedlich viel Erfahrung. Manuel Unternährer, Isabella Colella, Anastasija Atanasova und Walid Tabarout sind im Midnight Games sowohl als Teilnehmende als auch als Junior Coaches aktiv. Ich habe ihnen ein paar Fragen zum Angebot Midnight Games gestellt. Sie schätzen am Angebot, dass sie in der kälteren Jahreszeit die Möglichkeit haben, an der Wärme ihre Freundinnen und Freunde zu treffen. Sie können Zeit mit Gleichaltrigen verbringen, lernen Verantwortung zu übernehmen und verdienen während ihren Einsätzen Geld. Die Arbeit macht ihnen Spass, ausser am Kiosk sei es teilweise eher langweilig, wenn wenig läuft. Sie spielen gerne Basketball und American Football. An das Tragen der Maske haben sie sich inzwischen mehrheitlich gewöhnt. Auch Rex Waldvogel ist seit dieser Saison neu als Junior Coach dabei. Ihm gefällt am Midnight, dass er dort nicht nur Sport machen, sondern auch einfach mit Kolleginnen und Kollegen chillen und Spiele machen kann. Mit seinen Aufgaben als Coach ist er zufrieden, insbesondere gefällt ihm, dass er sich auch mal mit den anderen Coaches unterhalten oder selber bei einem Spiel mitspielen kann.

Trotz besonderer Umstände dürfen wir auf eine gelungene Saison zurückblicken, die im Durchschnitt 22 Jugendliche pro Abend erreichte. Für die Saison 2021/22 hoffen wir, dass sie wieder wie gewohnt stattfinden kann.



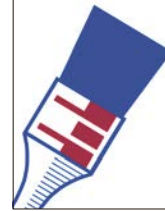
Weiss zum Erlenbach AG

weiss

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41
www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch

Seit über **35 Jahren**
Ihr Maler in der Region

Max Lucchini



**Maler- und
Tapeziergeschäft**
Zug – Hünenberg
Tel. 041 710 29 20
www.maxlucchini.ch

Kilian⁺
Küchen

kilian-kuechen.ch

Wählen Sie 041 747 40 50
für die persönlich-individuelle
Küchenberatung

Bei Ihnen zu Hause oder
in der Ausstellung

Hinterbergstrasse 9 | 6330 Cham

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch



Mächler Metallbau AG



Knonaerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!**

**Mückengitter
nach Mass**
Rolf Rutschmann AG www.rr-ag.ch

**ENNETSEE
SCHREINEREI**
Nach Mass - Aus Cham

Ihre Vertretung in der Zentralschweiz
Werkstattgasse 2, 6330 Cham, Telefon 041 780 63 24

dk

hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham



«Hey Zug! So entsteht Lebensfreude!»

#HeyZug
So entsteht Lebensfreude

Text: Fabienne Renfer

«Hey Zug! So entsteht Lebensfreude!» ist eine Aktivierungs-Kampagne zur Gesundheitsförderung während der Corona-Pandemie vom Amt für Sport und Gesundheitsförderung des Kantons Zug. Das Ziel dieser Kampagne ist es, mit verschiedenen Challenges die individuelle Lebensfreude der Zugerinnen und Zuger trotz den vielen Einschränkungen zu fördern! Mit dem Blick auf die positiven Dinge des Alltags möchte die Kampagne gemeinsam Ziele errei-

chen und Inspiration versprühen. Die Kampagne läuft zwölf Wochen mit verschiedenen Challenges in drei verschiedenen Kategorien.

Zu Beginn startet die Kampagne mit Bewegungs-Challenges. Dazu werden fleissig die Schritte der gelaufenen oder gerannten Spazier- oder Joggingstrecke gezählt. Durch fleissiges Mitmachen wurde das Ziel, einmal die Schweiz zu umrunden, nach kurzer Zeit erreicht. Nun

ist das neu definierte Ziel um den Äquator zu gehen, das sind 5'243,9 Kilometer oder 7'491'428 Schritte! Auf der Webseite www.heyzug.ch lassen sich weitere Informationen, sowie ausgiebige Spazier- und Joggingvorschläge finden. Mit den Hashtags #HeyZug und #BewegDich können Impressionen aus den Lauf- und Geherlebnissen in den Sozialen Medien geteilt werden. Es folgen noch weitere Challenges im Bereich Selbstfürsorge und Inspiration.

KISS kennt keinen Lockdown

Als die KISS Nachbarschaftshilfe Cham im Mai 2015 gegründet wurde, standen die Buchstaben für KISS – «Keep It Small and Simpel» im Vordergrund.

Heute, sechs Jahre später, ist die Grundidee nach wie vor aktuell. Mit dem Wachsen der Genossenschaft auf nahezu 300 Mitglieder zwischen 22 und 99 Jahren ist die Grundidee der gegenseitigen Unterstützung, die als «Zahlmittel» Zeit hat, sicher geblieben, der Fokus ist aber breiter geworden.

Die Begegnungen der Tandems finden auf Augenhöhe statt, weil das gegenseitige Nehmen und Geben inzwischen überwiegt. KISS ermöglicht engagierten Menschen über alle Generationen, sich lokal dort für das Gemeinwohl einzubringen, wo es die Gesellschaft braucht: im Garten, am Computer, beim Jassen, beim Einkaufen, beim Gschpröchle, beim Sprachen Lernen, beim Kochen, usw.

Der Zeitnachweis für die angebotenen und erhaltenen Stunden macht die Freiwilligenarbeit sichtbar. Dies verschafft den Freiwilligen Anerkennung. In der Zeitanalyse widerspiegelt sich der Nutzen für die Gemeinde Cham und auch für den Kanton Zug.

Speziell in der bereits mehr als einjährigen Corona-Geschichte wurde vielen die Bedeu-

tung von Organisationen wie die KISS Nachbarschaftshilfe bewusst: die Tandems pflegen den Austausch via Telefon, sie helfen sich gegenseitig, der Einsamkeit entgegenzuwirken, sie geben sich die Gewissheit, dass jemand da ist, wenn Hilfe benötigt wird, niederschwellige Treffs in Quartieren ermöglichen kleine Aktivitäten mit grosser Wirkung.

Esther Haas
Vorstand KISS Nachbarschaftshilfe Cham

KISS Nachbarschaftshilfe Cham
Geschäftsstelle, Obermühlestrasse 8, Cham

Anlaufstelle
Dienstags, von 14.00 – 17.00 Uhr, Gemeinwesenzentrum, Hünenbergerstrasse 3, Cham

Anfragen für Unterstützung Geben und/oder Nehmen
Telefon 076 443 38 58 / info@kiss-cham.ch
Karin Pasamontes freut sich auf ein Gespräch.
www.kiss-cham.ch

Prime Property Lounge

Immobilien sind Vertrauenssache

Prime Property Lounge gehört zu den marktführenden Immobilienmaklern des Premium-Segments im Kanton Zug, Schwyz, Zürich und Umgebung.



Guido Lehnherr, Inhaber und CEO der Prime Property Lounge



Prime Property Lounge ist ein Boutique Immobilienmakler im Premium-Segment, fokussiert auf die Kantone Zug, Schwyz, Zürich und Umgebung. Spezialisiert auf den Verkauf von hochwertigen Immobilien bringt Prime Property Lounge als kompetenter und erfolgreicher Partner Verkäufer und Käufer zusammen.

Aussergewöhnliche Immobilien verdienen eine aussergewöhnliche Präsenz. Prime Property Lounge unterstützt die Kunden sowohl beim Kauf als auch beim Verkauf von Häusern, Villen, Eigentumswohnungen und Grundstücken sowie exklusiven Feriendomizilen. Dank eines grossen Netzwerks zu etablierten Partnern mit erstklassiger Kundschaft kann der Kontakt zu einem breiten Spektrum an potentiellen Kaufinteressenten aufgebaut werden.

Durch die zentrale Lage der Prime Property Lounges in Zug und Wollerau erhält eine exklusive Liegenschaft die entsprechende Aufmerksamkeit. Die einladende Lounge-Atmosphäre schafft ein Ambiente, das zu den angebotenen Liegenschaften passt und es ermöglicht, ein Objekt marketingwirksam zu präsentieren.

Ein attraktiver Internet-Auftritt gehört ebenso zur Präsentation wie die professionellen Verkaufsunterlagen in Deutsch und Englisch. Zur qualitativ hochwertigen Umsetzung werden Designer, Grafiker und eine spezialisierte Immobilienfotografin beigezogen.

Ein unverbindliches Erstgespräch in der Prime Property Lounge oder beim Kunden zu Hause bietet die Gelegenheit, sich gegenseitig kennenzulernen, mehr über die Wünsche und Vorstellungen zu erfahren und ein Vertrauensverhältnis aufzubauen.

Schliesslich ist der Kauf einer Immobilie einer der wichtigsten Entscheide im Leben. Oder wie es Guido Lenherr, CEO und Inhaber der Prime Property Lounge sagt: «Jeder Kunde hat individuelle Bedürfnisse und Ziele. Gemeinsam mit ihm und unseren Partnern schaffen wir massgeschneiderte Lösungen und setzen sie erfolgreich am Markt um.»

Kontakt

Prime Property Lounge Zug AG
Vorstadt 2, Zug
Telefon 041 711 16 16
zug@primeproperty.ch
www.primproperty.ch



PRIME PROPERTY LOUNGE
First Class Immobilien

Mehrwerte für Cham

Cham verändert sich. Die Realisierung des neuen Wohn- und Arbeitsquartiers mit industrieller Vergangenheit auf dem Papieri-Areal schreitet wie geplant voran. Bereits vor der Abstimmung zum Bebauungsplan arbeiteten die Bauherrin Cham Group und die Einwohnergemeinde eng zusammen. Denn die Interessen aller unter einen Hut zu bringen, erhöht nicht nur die Lebensqualität künftiger Bewohnerinnen und Bewohner des neuen Quartiers, sondern bringt auch einen spürbaren Mehrwert für die ganze Gemeinde und ihre Einwohnenden.

Beim Papieri-Areal handelt es sich um das Gelände der ehemaligen Papierfabrik, welche in Cham während über 350 Jahren Papier produzierte. Die Cham Group entwickelt hier auf rund 11 Hektaren in sechs Etappen ein umfassendes neues Quartier mit rund 1000 Wohnungen und rund 1000 Arbeitsplätzen. Das neue Quartier mit industriellem Charme verbindet Dorfeigenschaften mit urbanem Massstab. Mit der Umnutzung prägender Bestandsbauten wird der Bezug zur Vergangenheit aufrechterhalten. Diese werden ergänzt mit markanten Neubauten, unter anderem in Form von fünf Hochhäusern mit beeindruckenden

der Weitsicht. Das neue Quartier direkt an der Lorze bietet einen attraktiven Mix aus Wohnungen, Lofts, Arbeitsplätzen, Ateliers, Freiräumen und publikumsorientierten Nutzungen wie Gastronomieeinrichtungen, Freizeitangeboten und Geschäften. Nicht austauschbar und beliebig, sondern nachhaltig und durchdacht.

Ein Ort, wo sich Geschichte und Gegenwart die Hand reichen.

Hier entsteht ein neuer Begegnungsort mit überregionaler Ausstrahlung, wo sich Geschichte und Gegenwart die Hand reichen.

Die erste Bauetappe wird sichtbar

In der ersten Etappe werden 105 Eigentums- und 160 Mietwohnungen realisiert, die zusammen mit ca. 4400 m² Dienstleistungs- und Gewerbeflächen in der zweiten Jahreshälfte 2022 bezogen werden können. Der Baufortschritt der fünf Gebäude verläuft termingerecht. Das südlichste Hochhaus mit Eigentumswohnungen erhebt sich im Rohbau bereits bis zum siebten Obergeschoss aus dem Boden. In den ehemaligen



Papiermaschinenhallen PM1 – 4 erfolgt der Einbau der neuen Treppenhäuser, Geschossdecken und Wohnungstrennwände sowie die denkmalpflegerische Sanierung der Fassade für die grosszügigen Loftwohnungen und -ateliers. Der parallel dazu verlaufende Neubau mit 160 Mietwohnungen – davon 30 im preisgünstigen Bereich – ist im Rohbau ebenfalls bereits weit fortgeschritten. Auch die Maschinengasse, die zwischen den beiden Gebäuden entsteht, wird langsam erkennbar. Diese wird Ende 2022 durch die verschiedenen Nutzerinnen und Nutzer der ein- oder zweistöckigen angrenzenden Ateliers und ihre Kunden belebt werden.

Ebenfalls im Bau befinden sich die Tiefgaragen 1 und 2, deren Abstellplätze mit Ladestationen für Elektroautomobile ausgerüstet werden können. Die frisch sanierte und denkmalgeschützte Lokremise wurde Ende Jahr ihrem neuen Besitzer übergeben. Damit wurde nach der Sanierung des Werkstattgebäudes die zweite gewerbliche Umnutzung eines historischen Gebäudes auf dem Areal Realität.

Schulhausneubau Papieri

Neuer Schulraum soll dort entstehen, wo das Bevölkerungswachstum stattfindet. Deshalb wird im Rahmen der Chamer Schulstand-

ortstrategie im neuen Papieri-Quartier ein zusätzliches Schulhaus gebaut. Dieses kommt an der Ecke Knonauer-/Fabrikstrasse zu stehen, auf einem Grundstück, welches im Rahmen des Planungsausgleichs von der Cham Group an die Gemeinde abgetreten wurde. Geplant ist ein Neubau für einen Klassenzug, eine Modulare Tagesschule und eine Turnhalle. Ein Klassenzug besteht dabei aus 9 Klassen – zwei Kindergarten-, sechs Primarklassen sowie einer Sonderklasse – mit den entsprechenden Fachräumen sowie den Räumlichkeiten für die Modulare Tagesschule. Der Bezug soll auf Beginn des Schuljahres 2026/27 erfolgen.



Zugerstrasse 6
6330 Cham
Tel 041 780 16 76
Fax 041 780 96 76
info@hausheer-elektro.ch
www.hausheer-elektro.ch



Ihr Holzfachmann!
ABT HOLZBAU

Bachweid 1 | Baar | 041 767 01 60 | info@abt-holzbau.ch

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

RENÉ FREI AG

- Bauspenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturen

Obermühlestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 780 47 40
frei@frei-bauspenglerei.ch
www.frei-bauspenglerei.ch



Philipp Sidler Gartenbau GmbH

zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

- Gartenneugestaltung / Umänderungen
- Bepflanzungen
- Plattenbeläge / Sitzplätze
- Rasenpflege / Fertigrasen
- Gartenpflege / Unterhalt
- Pflanzenschutz

Philipp Sidler | info@sidler-gartenbau.ch

079 372 87 63



Conrad Keiser AG



Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



HONDA

Nach der Genehmigung des Wettbewerbs- und Planungskredits an der vergangenen Gemeindeversammlung hat die Einwohnergemeinde Cham in den vergangenen Wochen das Wettbewerbsverfahren zur Projektierung des Schulhaus-Neubaus lanciert. Als Wettbewerbsbegleitung wurde die Firma Metron AG ausgewählt. Der Wettbewerb wird nun öffentlich ausgeschrieben und alle teilnahmeberechtigten und interessierten Planerteams (Generalplaner) können einen Antrag auf Teilnahme am Wettbewerb einreichen. Die durch ein geeignetes Qualitätsverfahren selektionierten Bewerber werden mit einem einstufigen Projektwettbewerb beauftragt. Das Siegerteam stellt schliesslich die Projektierung bis im Sommer 2023 fertig, damit mit dem Bau gestartet werden kann.

Sanierung Lagerhaus, Geleise für Langsamverkehr

Das Lagerhaus aus dem Jahre 1928 und die dazugehörige Gleisanlage wurden im Rahmen der denkmalpflegerischen Erhaltungsziele als Gebäude des Strukturerhalts kategorisiert. Auch diese Parzelle trat die Cham Group an die Einwohnergemeinde Cham ab. Das Lagerhaus und die Gleisanlage werden einer öffentlich orientierten, flexiblen Nutzung durch Dritte oder gemeindeeigene Organisationen zugeführt. Mit der Umnutzung des Lagerhauses verfolgt die Einwohnergemeinde Cham das Ziel, den Transformationsprozess und die Entwicklung des Papieri-Areals positiv zu beeinflussen und die Fläche aktiv zu beleben. Die Nutzungen sollen zu den örtlichen und baulichen Gegebenheiten passen und einen Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung von vorwiegend öffentlichen Räumen leisten sowie der Aktivierung eines vielfältigen Angebots auf dem Papieri-Areal dienen.

Die zwischengenutzten Räumlichkeiten wurden im April zurückgegeben, die Sanierungsarbeiten starten im Mai. Dabei erfolgen bauliche Massnahmen in den Bereichen der Tragstruktur, der Gebäudehülle, der technischen Infrastruktur und dem Innenausbau. Der denkmalpflegerische Schutzzumfang beinhaltet die Aussenwände mit Tor- und Fensteröffnungen, das Satteldach mit Ziegeldeckung, die Laderampe sowie die Gleisanlage. Der Bezugstermin des Lagerhauses erfolgt in rund einem Jahr. Noch dieses Jahr wird die Realisierung der Langsamverkehrsachse auf den ehemaligen Gleisanlagen und die Verbindung für Fussgänger und Velofahrer vom Dorfkern auf das Papieri-Areal in Angriff genommen.



Visualisierung des renovierten Lagerhauses

Das Lagerhaus wird einer öffentlich orientierten, flexiblen Nutzung zugeführt.

CO₂-neutrales Energiesystem

Die Arealentwicklung Papieri verfolgt die Ziele der 2000-Watt-Gesellschaft und verfügt über eine autarke, CO₂-neutrale Wärme- und Kälteversorgung. Einen signifikanten Stromanteil erzeugen das eigene Flusskraftwerk und Photovoltaikanlagen. Die Wärme- und Kälteversorgung erfolgt durch Wärmepumpen, welche ihre Energie aus Erdsonden im Untergrund und aus dem Flusswasser der Lorze beziehen. Als Besonderheit ermöglicht das Energiesystem auf dem Papieri-Areal nicht nur die Beheizung der Gebäude im Winter, sondern auch die Kühlung sämtlicher Wohn- und Gewerbeeinheiten im Sommer – und das vollkommen CO₂-neutral.

An der Lorze wurde im zweiten Halbjahr 2020 die Flusswassererfassung des Energiesystems erstellt. Der Bau der Energiezentrale – das Herzstück der CO₂-neutralen Wärme- und Kälteversorgung des Areals – ist abgeschlossen und die Installation der technischen Anlagen in vollem Gange. Ebenfalls als Bestandteil des Energiesystems wurden rund 100 Erdsonden auf eine Tiefe von 320 Meter gebohrt und eingebracht. Das Energiesystem wird im Herbst 2021 in Betrieb genommen, so dass die zwischengenutzten Bestandesgebäude und die Gebäude im Bau im nächsten Winter mit

nachhaltiger Wärme beliefert werden können. Für das neue Schulhaus sowie das Lagerhaus werden mit der Einwohnergemeinde Cham entsprechende Energieanschluss- und Lieferverträge abgeschlossen.

Neben der Baubewilligung liegt auch die Konzession des Kantons für den Betrieb des Flusskraftwerks vor, dessen tiefgreifende Sanierung diesen Frühsommer startet. Auch der Bereich der ehemaligen Abwasserreinigungsanlage (ARA) wird im nächsten Jahr vollständig renaturiert, landschaftlich umgestaltet und mit einem kleinen Flussarm ergänzt.

Zweite Bauetappe in Planung

Ende 2020 startete der Bau der neuen Ringstrasse (Papieri-Ring), welche zur Hauptschliessung des Areals gehört und die Gebäude der zweiten Bauetappe umrundet. Im Rahmen der zweiten Bauetappe werden neben dem gewerblich genutzten Ersatzbau des Silogebäudes zwei Wohnhochhäuser mit 61 Eigentums- und 36 Mietwohnungen neu erbaut. In den Erdgeschoss sind Gewerbeflächen und eine Kita geplant. Auch 64 Mikroapartments werden das Wohnangebot ergänzen. Die entsprechenden Baueingaben erfolgen im Sommer.

Kids-Outlet nur kurze Zeit

Pop-up Store Sinslerstrasse 17 in Cham

Alles 50%, ab 5 Stücke 70% ab 4.5.2021 bis 30.6.2021
Di - Fr 9:00 - 11:30 und 14:00 - 18:00, Sa 9:00 - 15:00
Jessy Andermatt 079 313 02 52

Praxis für Schmerz-
und Bewegungstherapie



Hünenbergerstrasse 3 | 6330 Cham
Tel 079 306 17 14

www.schmerzfreiderneueweg.ch



since 1979

Malergeschäft
Roli Camenzind

Umbauten Obermühlestrasse 9
Renovationen 6330 Cham
Fassaden Mobile 078 697 24 09
 Telefon 041 780 18 75
www.malergeschaeft-rollicamenzind.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Saugarbeiten/Schachtreycling
24-Stunden-Pikettdienst



Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch



VIELSEITIG – WEIL SIE ES AUCH SIND.



Pflege



Wundpflege



Palliative
Care



Nachtdienst



Psychiatrische
Pflege



Hauswirtschaft
& Betreuung



Demenz



Frischmahl-
zeitendienst

Überall für alle
SPITEX
Kanton Zug

Werni Anderegg: längstjähriger Mitarbeiter

Tausend Geschichten aus 48 Jahren Papieri



Werni Anderegg, Mitarbeiter
Facility Management und
längstjähriger Mitarbeiter des
Papieri Areals in Cham

Wenn sich jemand auf dem Papieri Areal in Cham
auskennt, dann Werni Anderegg. Der 65-Jährige
arbeitet seit 48 Jahren hier – ursprünglich als Elektro-
mechaniker, heute im Facility Management.

Und Werni Anderegg ist Zeitzeuge des historischen
Wandels auf dem Areal.

Werni Anderegg kennt nicht nur jeden Winkel und jede Ecke im Areal, sondern ist auch Zeitzeuge des historischen Wandels von der ehemaligen Papierfabrik zum entstehenden Wohn- und Arbeitsquartier. Bevor Werni Anderegg diesen Juni in Pension geht, lässt er uns an seinen Erinnerungen teilhaben und wagt einen Blick in die Zukunft.

«Schon mein Grossvater und mein Vater haben hier gearbeitet – die Papieri ist quasi Familiensache.»

Am 23. Juni 1973 startete Werni Andereggs Reise auf dem Papieri Areal. Er begann eine Lehre als Elektromechaniker. Vier Jahre später wechselte er zur Mess- und Regeltechnik und war fortan für die Instandhaltung und Reparatur der Maschinen zuständig. Ein ziemlich strenger Job, da er mit dem Pikett-Dienst auf Abruf bereitstehen musste. Werni Anderegg störte das aber nicht. Im Gegenteil: Er reparierte, installierte, wechselte aus und blühte dabei richtig auf. Schmunzelnd meint er, seine Teamkollegen damals häufiger gesehen zu haben als seine Frau. Damit sie mobil bleiben konnte und zuhause ein Auto hatte, fuhr er von Anfang an

mit dem Velo zur Arbeit – auch im tiefsten Winter. Das hat sich bis heute nicht geändert. Fast nicht: Der drahtige Begleiter wurde vor einigen Jahren durch ein E-Bike ersetzt.

Zu Spitzenzeiten erlebte Werni Anderegg mehrere Hundert Angestellte auf dem Papieri Areal. Doch mit der Einführung neuer Technologien und Maschinen, kamen auch Entlassungswellen. Immer leerer wurden die grossen Industriehallen. Als er das Angebot zum Wechsel ins Facility Management bekam, nahm der gebürtige Chamer es dankend an und blieb in der Papieri. Mit vielen seiner ehemaligen Arbeitskollegen steht er heute noch in Kontakt.

«Veränderungen sind nie einfach, geben aber auch Chancen für Neues. Ich glaube ans Konzept der Arealentwicklung und bin gespannt, was da noch alles passiert.»

Die Pension von Werni Anderegg rückt immer näher. Bis dahin möchte er möglichst viel seines Insider-Wissens zu Papier bringen, damit durch seinen Abgang nicht alles verloren geht. Abschliessen mit der Papieri Cham tut er trotz seinem Abgang nicht, nur schon aus Neugier. Besonders freuen tut er sich, dass seinem ehemaligen Arbeitsort wieder neues Leben eingehaucht wird und rund 1000 Arbeitsplätze geschaffen werden. Auch auf die innovativen Nutzungsideen sowie die 1000 Wohnungen, welche hier dereinst entstehen, ist er gespannt. Ausserdem wird er ab und zu sicherlich auf einen Kaffee mit seinen Ex-«Gspöndlis» vorbeischaun. Natürlich wie immer auf seinem E-Bike – egal ob bei Sonnenschein oder tosendem Sturm.

Papieri People

Auf dem Gelände der ehemaligen Papierfabrik entwickelt die Cham Group ein umfassendes neues Wohn- und Arbeitsquartier. Das neue Quartier mit industriellem Charme verbindet Dorfeigenschaften mit urbanem Maßstab und Neues mit Altem. In dieser Serie erzählen Menschen, was auf dem Areal passiert. Wer prägt dieses Grossprojekt? Wem begegnen Sie hier? Wer bringt etwas in Bewegung? Und wie sieht das Quartier der Zukunft aus?

CHINDERHUUS CHAM

Die Kinder-
tagesstätte
in Cham

Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Kindergarten Eintritt an. Die Gruppenräume sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Garten lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Die Kinderbetreuung bieten wir an folgenden Standorten in Cham an:
Rigistrasse 6, Enikerweg 8, Heiligkreuzstrasse 5 in Lindencham



Verein Chinderhuus Cham

Rigistrasse 6 • 6330 Cham • 041 781 35 52

www.chinderhuus-cham.ch • info@chinderhuus-cham.ch



Rigistrasse 6, Cham

Enikerweg 8, Cham

Heiligkreuzstrasse 5, Lindencham



Bucher Gartenbau
Ihr kompetenter
Gartenpartner

Bucher Gartenbau AG
Postfach 10
6330 Cham
T 041 743 00 55
F 041 743 00 56
bucher-gartenbau.ch

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge,
Vorhangsysteme
und Wohntextilien

DEKO
Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham
www.deko-wohnatelier.ch

Öffnungszeiten
Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00
13.30 - 18.30
Samstag 09.00 - 15.00

MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

paul
gisler
ag

Carrosserie - Spritzwerk
SCHMIDMEISTER

Cham - Hagedorn 041 780 41 76

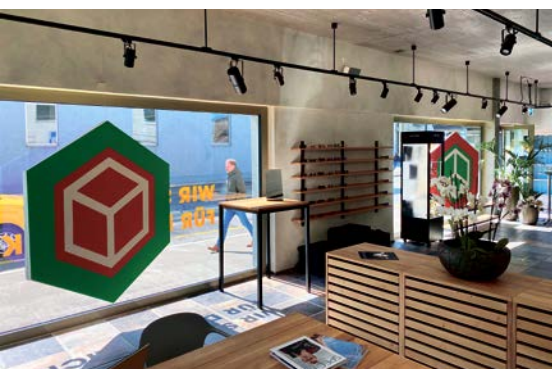
Werkstatt: Aarauerstrasse 16, 5642 Mühlau

Neueröffnung

Kaiser Optik sorgt neu auch in Cham für Durchblick

Am 10. April eröffnete Kaiser Optik im Zentrum von Cham, an der Zugerstrasse 5, einen zweiten Standort.

Martin Kaiser hat das Augenoptikgeschäft am Dorfplatz von Steinhausen 1982 gegründet. 2015 übernahm der ehemalige Lehrling Nathanaël Wenger das Unternehmen. Da er seine Jugendzeit in Cham verbrachte, war die Expansion nach Ennetsee ein logischer Schritt.



Inhaber Nathanaël Wenger mit Geschäftsführer Christian Schädler (v. l. n. r.)

Aus alt wird neu

Viele Elemente des ehemaligen Kinderkleidergeschäfts an der Lorze wurden übernommen. So etwa der mediterrane Steinboden sowie einige massive Möbelstücke. Der neue Verkaufsladen besticht durch eine freundliche Ambiance und lädt zum Verweilen ein.

Optik Galerie

Das Augenoptik-Fachgeschäft fungiert auch als Kunstgalerie. In einem Turnus von zwei bis drei Monaten können Kulturschaffende ihre Werke einem breiten Publikum vorstellen. Das grosszügige Lokal ist prädestiniert für Kunstausstellungen. Eröffnet wird die «Optik Galerie» mit geometrischen Acrylbildern des Urner Künstlers Reto Scheiber. Scheiber zeichnet sich auch verantwortlich für das Farbkonzept des neu gestalteten Ladenlokals.

Brillenmode und Nachhaltigkeit

Augenoptik ist für Nathanaël Wenger und sein Team mehr als nur ein Beruf, sondern auch Berufung. «Brillen sind unsere Leidenschaft» lautet der Slogan. Das Sortiment darf sich sehen lassen, es umfasst ein handverlesenes Angebot führender Brillenmanufakturen aus Europa

und Japan. Brillen aus dem 3D Drucker sind besonders gefragt, es gibt ein breites Angebot für schmale Gesichter. Bei der Auswahl von Produkten wird Nachhaltigkeit grossgeschrieben, so werden die Brillengläser von der Firma Reize aus Olten angefertigt, einer der letzten Glaschleifereien in der Schweiz.

Auf dem neuesten Stand der Technik

Beim Vermessen der Augen kommen die neuesten Instrumente zum Einsatz. Das Herzstück ist ein Visionix 120+, ein äusserst vielseitiges Screening-Gerät. Neben der kompletten Refraktionsbestimmung kann dieses Gerät auch Augenerkrankungen erkennen. Der Geschäftsführer und diplomierte Augenoptiker Christian Schädler ist äusserst versiert in der Anpassung von Kontaktlinsen. «Wir freuen uns auf jeden Besuch! Sei es, um unsere Kunst zu bewundern oder um den richtigen Durchblick zu erhalten.»

Kaiser Optik GmbH

Zugerstrasse 5, Cham
Telefon 041 741 16 80
cham@kaiser-optik.ch
www.kaiser-optik.ch



Der Zugersee als Bühne bietet Bilder von ungeahnter Dramatik. Auf der weiten Seebühne wird grosses Theater gespielt, packend beleuchtet, spannend inszeniert, abwechslungsreich choreografiert. Gespielt wird zu jeder Tages- und Jahreszeit, unter jedem Himmel und bei jedem Wetter. Es treten auf Wind, Wellen und Wolken, es treten ab Glitzer, Licht und Schatten.

Bauingenieur Rolf Hegglin hat dieses Naturtheater mit seiner Hasselblad* in den 1980er-Jahren dokumentiert, aus der Loge eines Hochhauses an der Chamerstrasse in Zug. Er tat dies nüchtern, konsequent und ohne Anspruch auf eigenwillige Ästhetik. Umso eingängiger sind diese fotografischen ZugerSeeSichten. Sie entfalten ihren Reiz, weil sie zeigen, wie vielfältig und verschieden das Immergleiche sein kann: Plus ça change, plus c'est la même chose.

* Die digitale Aufbereitung der Bilder besorgte Thomas Gretener

ZugerSeeSichten von Rolf Hegglin

KunstKubusCham

Ausstellungsdauer: bis 15. Mai 2021
Öffnungszeiten: jeweils Samstag 11–14 Uhr
Finissage: Samstag 15. Mai 11–14 Uhr

Wir danken allen,
die uns helfen unsere
Ausstellungen
zu realisieren:



Einwohnergemeinde
Cham



BÜRGER
GEMEINDE
CHAM



Unterstützt vom
Kanton Zug

Zuger Kantonalbank, Raiffeisenbank Cham-Steinhausen
Paul Gisler AG, Cham, Toni Rast GmbH, Cham
ChomerBär, Cham, Heller Druck, Cham, Sein und Wein, Boutique
und Degustation, Cham, Wicki's Chäsland, Cham

Saitenwind

Carte Blanche Konzert der Musikschule Cham

Die Saiten einer Harfe im Zusammenspiel mit dem seitlichen Blasinstrument, der Querflöte: eine zauberhafte Besetzung! Das Duo mit Johanna Baer und Flavio Puntin tritt seit 1997 zusammen auf und hat in diesem Jahr, nach längerem Unterbruch wieder zu Konzerten zusammengefunden. Saitenwind spielt eine farbige Palette ausgewählter Musik für Flöte und Harfe. Grössere Sonaten, von kürzeren kleineren Stücken unterbrochen und gewürzt, bringen klangvolle

Stimmungen in den Mandelhof. Die musikalische Reise durch verschiedene Kontinente und Stile wird Sie überraschen.

Freitag, 28. Mai, 19 Uhr, Lorzensaal

Eintritt frei, Kollekte
www.musikschulecham.ch

Besetzung

Flavio Puntin: Flöte / Johanna Baer: Harfe

Programm

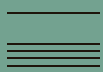
Werke von Emile Noblot, Claude Debussy, Astor Piazzolla, Joseph Lauber, Maurice Ravel, Jacques Ibert und Nino Rota



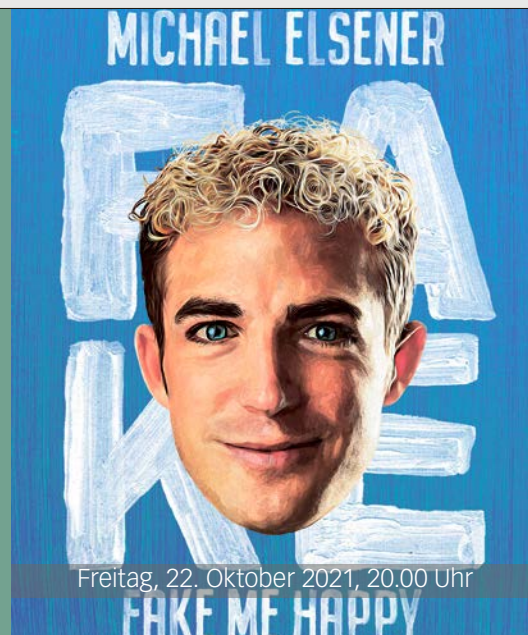
Kultur Hünenberg

KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2021

Vorverkauf:
www.kultur-huenenberg.ch
oder Gemeinde Hünenberg



Unterstützt vom
Kanton Zug



Freitag, 22. Oktober 2021, 20.00 Uhr



Freitag, 18. Juni 2021, 19.00 Uhr
«Kultur an Ort», Kirche St. Wolfgang
mit Solisten der Zuger Sinfonietta



Freitag, 19. November 2021, 19.00 Uhr
«s'Znachtässe», Zuwebe Bösch «Schlosserei»
mit Maria Greco und Christine Lauterburg

40 Jahre Suzuki Schweiz – feiern Sie mit der Binzegger Auto AG



Im Jahre 1981 startete Suzuki mit dem Import von Fahrzeugen in der Schweiz. Seither konnte Suzuki hierzulande rund 180 000 Fahrzeuge verkaufen. Die Suzuki Automobile Schweiz AG gehört seit dem 1. Juli 2004 der Emil Frey Gruppe an. Im gleichen Jahr startete der japanische Kompaktwagen-Hersteller eine Modelloffensive und lancierte jährlich ein neues Modell.

Die kompakten Suzuki Modelle mit attraktivem Preis-/Leistungsverhältnis liegen im Trend und dank dem vielseitigsten 4x4 Angebot sind die Suzuki Fahrzeuge ideal für die Schweiz. Suzuki hat die richtigen Modelle für die heutige Zeit – effiziente Hybrid-Modelle mit 4x4 und Automat was in der Schweiz besonders gefragt ist. Das ist sicher ein Grund für den anhaltenden Erfolg und den enormen Zuwachs in den letz-

ten Jahren. Dieser Erfolg ist auch dem stetigen Ausbau des Fachhändlernetzes zu verdanken. Suzuki verfügt heute über ein dichtes und qualitativ hochstehendes Netz von über 220 Fachhändlern. Binzegger Auto AG seit 2009.

Zur Feier des 40 Jahre Jubiläums offeriert Suzuki den Kunden 2021 ein äusserst attraktives 0,4% Vorzugsleasing. Damit fährt man bereits ab CHF 119.-/Monat einen neuen Suzuki Hybrid (Ignis Compact+). Zudem gibt es tolle Generation Hybrid Sondermodelle der Modellreihen Ignis, Swift, SX4 S-Cross und Vitara mit Kundenvorteilen bis zu CHF 1710.-

Binzegger Auto AG

Zugerstrasse 47, Baar, Telefon 041 769 70 80
verkauf@binzegger-auto.ch, binzegger-auto.ch

Lecker, lokal, nachhaltig – unser Glace

Seit März dieses Jahres produzieren wir unser Glace frisch im Neudorf Center in Cham.

Uns ist es wichtig, etwas zurückzugeben und mit unseren Glace-Kreationen den Menschen in der örtlichen Gemeinde Freude zu schenken. Wir haben uns bewusst entschieden, unser Lokal in der Nähe eines Wohnquartiers zu eröffnen, weg von den hochfrequentierten touristischen Plätzen, um so für die Menschen in der Umgebung ein Platz der Freude und des Genusses zu schaffen.



Unsere Glace kann man im Becher, im Cornet oder als leckeren Milch- oder VeganShake geniessen.

Bei der Auswahl der Rohstoffe legen wir grossen Wert auf Regionalität und Nachhaltigkeit. Wir beziehen die Rohstoffe daher wo immer möglich regional und in biologischer Qualität. Auf Farb- und Konservierungsstoffe verzichten wir gänzlich.

Einfach vorbei kommen und den Alltag mit unserer Glace versüssen!



iis-chue

Zugerstrasse 17, Cham
kontakt@iis-chue.ch
www.iis-chue.ch

In diesen Geschäften erhalten Sie ProBon



Aus Liebe zum Detail!



Kirchplatz, Cham
Tel 041 780 11 93

HERZOG OPTIK
Neudorf Center
6330 Cham
041 780 67 80

wicki's
Chäsland
Neudorfcenter, Cham
041 783 17 17

Papeterie
NEUDORF CHAM
T 041 780 26 84
F 041 780 93 18

doengi ag
Teppiche
Parkettböden
Vorhänge
Betwaren
Cham
Zugerstrasse 25
041 780 35 66

Lanalu
BOYS & GIRLS
Knonaerstrasse 1
6330 Cham
Tel. 041 759 00 00
www.lanalu.ch

KAISER OPTIK
SEIT 1992
Cham & Steinhausen
www.kaiser-optik.ch

coiffure city hair
Knonaerstrasse 2, Cham
Telefon 041 781 33 22
www.cityhair.org

Dresscode
WE DRESS YOU
Neudorf Center 041 781 04 00
Ägerital Center 041 752 01 01
Sende uns ein WhatsApp mit
deinem Namen und folge
unserem Status: 078 810 75 75

SOFTIC
GOLDSCHMIEDATELIER
Goldschmied-Atelier
Zugerstrasse 15
041 783 09 33

Vielen Dank für Ihren Einkauf

Der Ruderclub Cham dankt seinen Regatta-Sponsoren!

Hauptsponsor



Co-Sponsoren



Unterstützt vom Kanton Zug



kretz architektur + innenarchitektur
architektur - planung - ausführung



seit 1934

BESMER AG
Heizung und Sanitär

Gewerbstrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

Knonaerstrasse 56 | 6330 Cham | 041 785 61 61 | info@elektro-annen.ch | www.elektro-annen.ch

Gutschein

Für eine kostenlose Immobilienbewertung*
in unserem Marktgebiet

* Sofern Sie beabsichtigen Ihre Immobilie zeitnah zu verkaufen

Name

Adresse

PLZ/Ort

Tel./Email

hegglin group ag
Kompetenzzentrum für Immobilien



Einsenden an: Hegglin Group AG • Baarerstrasse 112 • 6300 Zug
Tel. 041 755 00 01 • www.hegglingroup.ch • info@hegglingroup.ch

Ruderregatta Cham, 22./23. Mai – besondere Umstände

TOP
SPORTEVENT
ZUG

RUDERCLUB CHAM

In diesem Jahr rudern nur Junior:innen sowie weitere, von Swiss Olympic zugelassene Boote, um die Wette. Die älteren Semester und das Publikum sind infolge der bestehenden Pandemie-Massnahmen ausgeschlossen. Unser Tipp: Verfolgen Sie die spannenden Rennen virtuell!



Glücklicherweise findet die 46. Nationale Ruderregatta Cham in diesem Jahr statt. Der Zugersee gehört allerdings – infolge der Pandemie-Massnahmen – vorwiegend den bis 20-Jährigen. Umso stärker werden sich die jungen Rudersportlerinnen und -sportler in die Riemen legen. Den Bootspark und den ganzen Hirsgarten-Park werden sie diesmal für sich alleine geniessen.

Vorwiegend Junior-Boote am Start

Zur 46. Nationalen Ruderregatta 2021 treffen sich die Ruderinnen und Ruderer aus der ganzen Schweiz. Die rund 75 Rennen führen über Strecken von 1000, 1500 und 2000 Metern. Mit ihren Achtern, Vierern, Zweiern und Skiffs (Einer) kämpfen sich die Athletinnen und Athleten Schlag für Schlag ans Ziel.

Erst die zweite Ruderregatta, die dieses Jahr stattfindet

Aufgrund der Corona-Massnahmen mussten die Regatten auf dem Lauerzersee und in Sarnen abgesagt werden. «Umso glücklicher sind

wir» sagt Peter Bisang, der Regatta-Präsident des Ruderclubs Cham: «dass wir nach der Regatta Schmerikon auch unsere Regatta wenigstens mit den Junior:innen und einigen weiteren zugelassenen Booten durchführen können.»

Achtung

Das Hirsgarten-Areal in Cham ist während der Regatta für das Publikum gesperrt.

Viele unterstützen den Zuger Sportevent

Die Ruderregatta Cham zählt zu den zehn bedeutendsten Sportveranstaltungen im Kanton Zug – mit schweizweiter Ausstrahlung. Auch 2021 zeichnet das Zuger Sportamt sie mit dem Label «Top Sportevent Zug» aus. Verbunden mit einem finanziellen Beitrag würdigt das Amt die Bedeutung der Regatta gerade für die jugendlichen Sportlerinnen und Sportler. Gleichzeitig ist das Label eine Anerkennung der grossen ehrenamtlichen Arbeit des OKs des Ruderclubs Cham.

Einladung zum Sponsoring

Viel Unterstützung erfährt die Ruderregatta ebenfalls von ihren Sponsoren und Gönnern. Jedes Jahr unterstützen rund 100 Unternehmen und Privatpersonen aus der Region die Regatta mit Beiträgen und Rennpatronaten. Nur dank diesen Einnahmen ist es möglich, den Anlass auch in Zukunft durchzuführen. Sind auch Sie interessiert, der Veranstaltung mit einem Beitrag die Zukunft zu sichern? Dann freut sich das Sponsoring-Team des Ruderclubs Cham auf Ihren Kontakt.

Die Rennen virtuell verfolgen

Der Ruderclub Cham und das Organisationskomitee freuen sich, wenn Sie die Regatta online verfolgen. Am Samstag von 10.00 bis 19.00 Uhr und am Sonntag von 7.30 bis 16.00 Uhr unter live.swissrowvideo.ch (Video) und <https://bit.ly/2Qwv9iI> (Resultate)

Ruderclub Cham
OK Ruderregatta
www.ruderclubcham.ch/regatta

KREHA ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänsl
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

BRAUCHT IHRE KÜCHE EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

ARLEWO



«Ihr bewährter Partner
für Immobilien und Beratung.»

Silvan Arzethauser, Leiter Niederlassung
Patrik Stadelin, Stv. Leiter Niederlassung

Immobilien und Beratung
Luzern | Schwyz | Stans | Zug

Neu seit 1968.

Elsener AG
Sanitär und Heizung

Sanitär & Heizung.
What Elsener?



Elsener AG
Knonauerstrasse 56
6330 Cham

041 780 44 64
info@elsener-sanitaer.ch
www.elsener-sanitaer.ch

Alterszentrum Büel

Aufgrund des Corona-Virus können Sie die aktuellen Veranstaltungen aus unserer Homepage www.buel-cham/aktuell/veranstaltungen entnehmen. Bis auf Weiteres finden jedoch alle Veranstaltungen im internen Rahmen statt. Sollte sich die Situation ändern, werden wir die aktuellen Daten der Anlässe, Messen und Gottesdienste wieder veröffentlichen.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns ganz herzlich und wünschen Ihnen gute Gesundheit!

Ihr Büel-Team

Senioren Wandern

Falls erlaubt, planen wir kurzfristig kleine Wanderungen in der Nähe. Die nächsten Daten: 12., 26. Mai und 9. Juni. Genauere Angaben kommunizieren wir zurzeit per E-Mail. Bei Interesse schicken Sie ein Mail an chamer.senioren.wandern@gmail.com

Geburtstage ab 90 Jahren

Anita Hochstrasser	12.03.1926	(95 Jahre)
Mathilda Geissmann	29.03.1926	(95 Jahre)
Anna Waldispühl	18.04.1931	(90 Jahre)
Marie Zimmermann	19.04.1931	(90 Jahre)
Maria Ulmann	29.04.1931	(90 Jahre)
Josef Meier	06.05.1941	(80 Jahre)
Louise Zimmermann	12.05.1925	(96 Jahre)
Stocker-Bossert Alice	04.06.1931	(90 Jahre)
Otilia Speck	07.06.1925	(96 Jahre)
Remigi Blättler	13.06.1926	(95 Jahre)
Friedli Martha	15.06.1930	(91 Jahre)

Pflegezentrum

Ennetsee

Die Öffnungszeiten des Bistros sowie Veranstaltungen werden, sofern wieder möglich, auf der Homepage aktualisiert.

Gottesdienste im Raum der Stille

Katholischer Wortgottesdienst

Freitag, 7. Mai und 4. Juni,
jeweils um 10.30 Uhr

Katholische Messe

Freitag, 14., 28. Mai und 11. Juni,
jeweils um 10.30 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst (Pfingstgottesdienst)

Freitag, 21. Mai, 10.30 Uhr

Rätseln und Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Vorname, Name, Strasse und Nr., Postleitzahl und Ort mit Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham. **Pro Person eine Teilnahme.**

Gewinnen Sie folgende Gutscheine

- 1. Preis im Wert von CHF 200.–
- 2. Preis im Wert von CHF 150.–
- 3. Preis im Wert von CHF 100.–
- 4. Preis im Wert von CHF 100.–
- 5. Preis im Wert von CHF 50.–



Herzog Optik AG
Neudorf-Center, Cham
Telefon 041 780 67 80
www.herzog-optik.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 18. Mai 2021 (eintreffend)

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

- 1. Preis Severin Odermatt, In der Ey 52, Zürich
- 2. Preis Annelore Schaffner, Ringstrasse 25, Hagendorn
- 3. Preis Irène Anna Burkart, Röhrliberg 4, Cham
- 4. Preis Edith Auf der Maur, Enikerweg 12 A, Cham
- 5. Preis Anton Kiser, Hünenbergstrasse 57, Hünenberg See

Fragen

- Das Theaterstück «Onkel Wanja» stammt von ...?
 (S) Dostojewski (Z) Tolstoi (A) Tschechow
- Welche Grossstadt liegt nicht in Marokko?
 (U) Oran (I) Agadir (C) Casablanca
- Wer war beim Volksaufstand 1956 Ungarns Ministerpräsident?
 (H) Gyula Horn (G) Imre Nagy (E) István Dobi
- Welchen Spitznamen trug Jazzmusiker Edward Ellington?
 (L) Bird (E) Duke (A) Count
- Welches Phänomen gibt es in der Medizin tatsächlich?
 (U) Knallwade (N) Platzbauch (O) Sprenglunge
- Was hiervon ist «Benzaldehyd»?
 (T) Bittermandelöl (P) Zyankali (G) Lackreiniger
- Was für Tiere untersucht die Malakologie?
 (L) Kriechtiere (T) Raubtiere (E) Weichtiere
- Wer steht im Zentrum der Oper «La Traviata»?
 (I) Violetta (A) Isabella (I) Serafina
- Wofür ist jemand bekannt, der gerne schwadroniert?
 (S) Kampfgeist (L) Redseligkeit (K) Freude am Wandern

01	02	03	04	05	06	07	08	09
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 233: Kakaobaum

HERZOG OPTIK

Neudorf Center
Zugerstrasse 15
6330 Cham
041 780 67 80
www.herzog-optik.ch



DANUTA STUDER

GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

*Ihre Adresse
für Schönes*



LUZERNERSTRASSE 16 | 6330 CHAM | TELEFON 041 711 40 81
INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH | WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH



FITplus

Fitness- und Bewegungszentrum



Im neu umgebauten FITplus Fitness- und Bewegungszentrum trainieren Sie unter geschulter Anleitung Ihre Fitness und Beweglichkeit. Wir bieten Ihnen eine moderne Infrastruktur und eine professionelle Beratung. Das Center ist mit 3 Sternen der Fitness Classification zertifiziert. Das öffentliche FITplus ist der Treffpunkt für aktive Menschen und solche, die es werden wollen.

Melden Sie sich noch heute für ein Probetraining an. Wir freuen uns auf Sie.

Öffnungszeiten für betreutes Fitness

Montag	08.00 – 21.00 Uhr
Dienstag	11.00 – 14.00 Uhr 16.30 – 21.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 21.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 21.00 Uhr
Freitag	11.00 – 14.00 Uhr 16.30 – 21.00 Uhr
Samstag	08.00 – 13.00 Uhr

Öffnungszeiten für nicht betreutes Fitness

Montag	07.00 – 08.00 Uhr
Mittwoch	07.00 – 08.00 Uhr
Donnerstag	07.00 – 08.00 Uhr
Samstag	13.00 – 17.00 Uhr
Sonntag	08.00 – 17.00 Uhr
Feiertage	08.00 – 17.00 Uhr

Als Mitglieder der Raiffeisenbanken Cham-Steinhausen und Hünenberg erhalten Sie 10% auf Abonnemente.

FITplus Fitness- und Bewegungszentrum
Rigistrasse 3, 6330 Cham
041 784 58 19 / fitplus@buel-cham.ch
www.buel-cham.ch

- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

Ihr Spezialist für



töff garage truttmann
alte Steinhauserstrasse 44
6330 Cham
www.tt-toeff.ch, info@tt-toeff.ch
Tel. 041 741 36 36
Fax 041 741 36 37

**tt töff träume
truttmann cham**

BEREIT FÜR MEHR?

NEW TOYOTA YARIS HYBRID

Mehr Power, mehr Style, mehr Hybrid.

Yaris Hybrid Premiere Edition, 1.5-Liter Hybrid, 85 kW/116 PS, Ø Verbr. 4,3 l/100 km, CO₂ 98 g/km, Energie-Eff. A.
Zielwert Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP.



**AUTO
SEILER AG**

Rigiweg 27, 6343 Holzhäusern/Rotkreuz
Telefon 041 790 14 63, www.autoseilerag.ch

Geöffnet!



Ein guter Kollege von mir war ziemlich überrascht, als der Arbeitsbeginn auf sechs Uhr morgens festgelegt wurde. Denn als er sich für einen Ferienjob im Zoo von Neapel beworben hatte, vernebelten Klischeebilder von südländischem Dolce Vita sein Vorstellungsvermögen. Aber wer praktisch denkt, arbeitete eben lieber in der Morgenfrische als in brütender Hitze.

Auch wir dachten beim Festlegen unserer neuen Öffnungszeiten an die Praxis. Denn in unseren Breitengraden sind Mittagsschlafchen eher die Ausnahme als die Regel. Und das Auseinanderdriften von Wohn- und Arbeitsort kommt dem Essen mit der Familie in die Quere. Die Mittagspausen werden daher auch gerne für Besorgungen genutzt. Daher ist es sicher im Sinne unserer Kundinnen und Kunden, wenn die Anklin Apotheke seit diesem Mai durchgehend geöffnet ist. Bisher war das nur am Samstag und vor Feiertagen der Fall.

Geblichen ist, dass Sie uns schon um acht Uhr morgens besuchen und um Rat fragen dürfen. Das ist zwar zwei Stunden später, als mein Kollege damals begann, dafür unabhängig von jahreszeitlichen Temperaturschwankungen. Geblichen ist auch unsere Freude am Beraten.

Willkommen in der Anklin Apotheke, durchgehend.

Anklin Apotheke
Poststrasse 3, Cham
Telefon 041 780 39 19
info@anklinapotheke.ch
www.anklinapotheke.ch

Besondere Kräuter und schöne Sträusse



Anstelle von Pestiziden verwendet Blumen Arnold für seine Gemüsesetzlinge und Kräuter Blätter von speziellen Pflanzen. Eine dieser Pflanzen wird immer im Zimmer gehalten, die anderen zwei sind für den Garten oder den Balkon geeignet. Aus diesen Blättern können Sie einen Tee brühen, mit dem die Pflanze besprüht wird.

Bei Blumen Arnold kaufen Sie nicht nur schöne Sträusse, sondern auch besondere Kräuter aus seiner eigenen Gärtnerei. Z.B.: Salatkräuter wie Knoblauch, Salz- oder Pfefferpflanzen, die Ihrem Salat den besonderen Geschmack geben. Oder asiatische Kräuterpflanzen, die auch als Zimmerpflanzen gehalten werden können, das sind Tee- oder besondere Ingwerpflanzen. Sie teilen diese ein bis zwei Mal im Jahr, einen Teil für den Gebrauch und die andere Hälfte wieder zum Einpflanzen.

Profitieren Sie vom umfangreichen, mehrjährigen Wissen und einer fachmännischen Beratung.

Blumen Arnold
Beim Kirchplatz, Cham
Telefon 041 780 11 93

Muttertagskonzert mit Flöte und Orgel



Am Sonntag, 9. Mai um 16.00 Uhr, geben Olivier Eisenmann (Orgel) und Verena Steffen (Flöte) im Rahmen der 39. Internationalen Zuger Orgeltage ein Muttertagskonzert mit musikalischen Delikatessen in der Klosterkirche Frauenthal in Hagendorn. Der Eintritt ist frei (Kollekte).

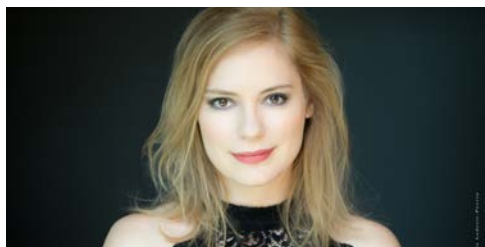
Ihr abwechslungsreiches Programm widmet sich ganz den Frauen in der Musik. So erklingen barocke Duo-Werke der beiden Schwestern Wilhelmine von Bayreuth und Anna Amalia von Preussen sowie eine gemässigt moderne Meditation der deutschen Komponistin Erna Woll, aber auch «Heimatlos» für Flöte solo der zeitgenössischen Komponistin Barbara Heller. Dazwischen spielt Eisenmann ein Präludium von Fanny Hensel-Mendelssohn sowie Präludium und Fuge von Clara Schumann. Den fulminanten Abschluss bilden Prélude und Concertino von Cécile Chaminade.

Die seit Jahrzehnten weltweit als Duo auftretenden Musiker Olivier Eisenmann und Verena Steffen, die beide jahrelang in Zug unterrichteten, konzertieren regelmässig in den bedeutendsten Kathedralen Europas, aber auch in Übersee und sind ebenso durch Radio-Aufnahmen wie CD-Einspielungen bekannt geworden.

Kultur Highlights



Lorzensaal Cham
Kultur Kongresse Events



Zuger Sinfonietta

Bach und Schostakowitsch
4. Abokonzert im Live-Stream

Samstag, 8. Mai, 19.30 Uhr

Tickets: www.zugersinfonietta.ch

«Bach ist Anfang und Ende aller Musik», sagte einst Max Reger. Wir setzen ihn mit zwei Klavierkonzerten bewusst in die Konzertmitte und laden die junge Schweizerin Beatrice Bertrut für den Solopart ein. Kontrast bilden der Schweizer Komponist Othmar Schoeck und Dimitri Schostakowitsch mit seiner bewegenden Kammermusik op. 110a.

Du sitzt mitten im Geschehen – Die Story passiert um dich herum. Gestalte den Verlauf der Handlung durch deine Entscheidungen aktiv mit. Mit etwas «Glück» wirst du eine entscheidende Rolle für das Schicksal des kompletten Publikums spielen. FSK 18! Gläubigen unter 18 Jahren ist der Zutritt leider verboten.

Devil's Exorcist

Interactive Theatre

Sonntag, 19. September, 19.30 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch oder www.showslot.com/
Abendkasse



CHOMEDY

Bündner Abend

Donnerstag, 23. September, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

Rolf macht auf Italianità, schwingt den Tessiner Kochlöffel und rührt sein legendäres «Rolf's Risotto». Zum Dessert gibt es dann mindestens eine Stunde Bühnenshow mit den absoluten Highlights aus seinen aktuellen Programmen. Bei Claudio Zuccolini's Pointendichte ist eine Lachstarre garantiert. Seine Geschichten stammen direkt aus seinem Leben und sind beste, witzigste Unterhaltung.

Machen Sie sich bereit für die «Best of Rob Spence»-Tour, und begleiten Sie Rob bei seiner Zeitreise durch vergangene Jahrzehnte seiner Bühnenshows! Es erwartet Sie eine auserlesene Mischung der grössten Lacher, ausgefallensten Figuren und spektakulärsten Tanzeinlagen. Der Meister der Physical Comedy wird Sie mit vollem Körpereinsatz in seinen Bann ziehen.

Rob Spence

Best Of Tour

Donnerstag, 21. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch / Abendkasse



CHOMEDY

Secondhand Orchestra

Mittwoch, 27. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

Roman Riklin, Daniel Schaub, Adrian Stern und Frölein Da Capo. Die unterhaltsame Hommage präsentiert das unsterbliche Beatles-Werk in neuem Gewand. Das Secondhand Orchestra mischt die Mundartversionen der Song-Klassiker mit eigenen, neuen Liedern und Beiträgen.

Marc Gabriel begrüsst diverse bekannte Schweizer Musiker, welche im lockeren Rahmen Auskunft geben und ein paar Songs zum Besten geben. Mit dabei sind ZiBBZ, Adrian Tacchi und Dada Ante Portas.

MG Talk Live

«Rendez-Vous ade Bar»

Donnerstag, 4. November, 20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch / Abendkasse



Marco Rima

#NO PROBLEM!?

Samstag, 6. November, 20.00 Uhr

Sonntag, 7. November, 19.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

Marco Rima erzählt, begleitet von seiner dreiköpfigen Band, den polnischen Gastarbeitern, Lolek, Bolek und Piotr, humorvolle Geschichten mitten aus dem Leben. Ein Programm für Zuschauer, die am Anfang, in der Mitte oder im goldenen Zeitalter ihres Daseins stehen! In diesem Sinne bis die Tage und für alle anderen: #no problem!?

Und Ihr Fahrzeug in neuem Glanz



Carrosserie-Spritzwerk Schmidmeister in Mühlau zählt zu den führenden Anbietern in den Bereichen Carrosserie-Spenglerei, Spritzwerk, Aufbereitung und Dellentechnik.

Ob Hagelschaden, kleine Dellen oder grössere Unfallschäden: Carrosserie-Spritzwerk Schmidmeister lässt Ihr Fahrzeug im Nu wieder wie neu aussehen. Kompetent und mit einer enormen Erfahrung führte René Schmidmeister mit grosser Leidenschaft über 40 Jahre das Unternehmen. Anfangs Jahr hat er das Zepter an Perparim Shabani übergeben, der das Traditionsunternehmen nun weiterführt.

Vom bequemen Hol- und Bring-Service über die Option eines Abschleppdienstes, wickelt das Team um Perparim Shabani und René Schmidmeister neben der Unfallreparatur bis zur kompletten Schadensabwicklung mit Ihrer Versicherung alles für Sie ab. Damit Sie Ihren Alltag im bereitgestellten Ersatzfahrzeug sorgen- und lückenfrei bestreiten können.

Kleinschäden werden innert 24 Stunden repariert, auf Originalteile aller Marken wird Wert gelegt und bevor neu lackiert wird, werden smarte Reparaturen ausgeführt. Lackiert werden neben Fahrzeugen aller Art auch Industrieteile oder Boote. Und dass immer mehr Oldtimer-Besitzer dem Carrosserie-Spritzwerk Schmidmeister vertrauen, unterstreicht das grosse Fachwissen.

Perparim Shabani

Carrosserie – Spritzwerk Schmidmeister GmbH
Aarauerstrasse 16, 5642 Mühlau
Telefon 056 668 03 70 / Mobile 079 879 26 40
info@schmidmeister.ch / www.schmidmeister.ch

Natürlicher Zeckenschutz



Es ist enorm wichtig, sich selbst und die Tiere zu schützen. Aber wie?

Die Drogerie im Dorfgässli AG hat ein 100% natürliches Mittel entwickelt, das Zecken beim Menschen und beim Tier fernhält, das zusätzlich Sicherheit bringt gegen Borreliose und FSME-Infektion.

Eine Studie ergab folgendes:

Es wurden Züchter, Jäger und weitere Hundebesitzer ausgewählt und befragt.

Von diesen 48 Hunden bekamen:

32 Hunde Cistus incanus: Zistrosen

10 Hunde Frontline, 6 Hunde nichts

Die Dauer der Einnahme betrug durchschnittlich 20 Tage.

Man konnte feststellen:

– Hunde, die Zistrosen bekamen, waren resistent gegenüber Zecken.

– Hunde mit Zistrosen wurden signifikant weniger von Zecken befallen. Die Zahl der Zecken lag ohne Zistrosen in 20 Tagen pro Hund bei 150 bis max. 200 und mit Zistrosen in 20 Tagen 0 bis 2 Zecken.

– Bei Hunden, die keine Zistrosen bekamen, war die Anzahl der Zecken erwartungsgemäss gleichbleibend hoch.

Drogerie im Dorfgässli AG

Dorfgässli 2, Hünenberg

Telefon 041 780 77 22

info@drogerie-schleiss.ch

www.drogerie-schleiss.ch

«Die andere Sicht» Frauenstadtrundgang



Die Frauen haben etwas zu feiern: 2021 ist das Jubiläumsjahr von 50 Jahren Frauenstimmrecht. Das ist Grund genug, um Cham mit den Augen von Frauen zu erwandern! «Die andere Sicht» heisst der öffentliche Frauenstadtrundgang, den die Frauengemeinschaft Cham vor 2 Jahren initiiert hat und für den sie gegen 100 ältere Chamberinnen besucht und Geschichten gesammelt hat. Die Autorin und Schauspielerinnen Judith Stadlin hat aus den Gesprächen einen originellen Spaziergang durch Cham voller köstlicher Anekdoten geschaffen. Interessierte Frauen und Männer spazieren eineinhalb Stunden lang mit ihr zu verschiedenen Plätzen im Dorf und am See und hören viel Wissenswertes über das frühere Cham und seine Bewohnerinnen.

Viel Vergnügen beim Eintauchen in die tollen Frauengeschichten aus vergangener Zeit!

Samstag, 12., 26. Juni und 28. August,

jeweils 11.00 – ca. 12.30 Uhr

Treffpunkt: Kirchenplatz St. Jakob Cham

Die Tour wird in Schweizerdeutsch geführt.

(Teilnahme nur mit Ticket aus Vorverkauf)

Vorverkauf/ Preise

Ab Samstag, 15. Mai im Wicki's Chäsland,

Neudorf Center, Cham

Mitglied FG Cham: CHF 15.–

Nichtmitglied: CHF 20.–

Auch Männer sind herzlich willkommen.

Die Platzzahl ist beschränkt.

Weitere Informationen

www.100-jahre-frauengeschichten.ch

frauenstadtrundgang@frauengemeinschaftcham.ch

Jedes Ende ist ein Neuanfang

Text: Kathrin Sonderegger



Leben ist Rhythmus. Alles läuft zyklisch, kommt und geht, ist natürlich im Fluss: Tag und Nacht, die vier Jahreszeiten, Ebbe und Flut, Sinuskurven, der Herzschlag. Damit etwas Neues entstehen kann, muss Altes gehen. Loslassen heisst das Zauberwort. Doch unser Verstand kennt Regeln und stellt sich uns nicht selten in den Weg.

Frühling! Die Blütenpracht und zartes Grün erfreuen unser Gemüt. Die Natur ist wie frisch herausgeputzt, in neuem Kleid. Winter- beugt sich der Sommerzeit, der Schnee weicht grünen Wiesen und spriessenden Blumen. Des einen Leid, des andern Freud: Während der Skifan dem Schnee nachtrauert, räkeln sich die Sonnenanbeter erfreut in den ersten wärmenden Strahlen. Trotz der Vorlieben haben wir keine Mühe, uns dem Rhythmus der Natur zu beugen. Wir akzeptieren ihn als gegeben wie der Zyklus von Tag und Nacht. Denn jede Nacht weicht unweigerlich einem neuen Tag.

Aber auch unsere Leben verlaufen immer wieder in bestimmten Rhythmen. Wir müssen Altes loslassen, damit Neues kommen kann. Wir alle haben es schon erlebt, jeder in unterschiedlichen Situationen und auf unterschiedliche Art und Weise. Das kann ein Umzug in eine neue Stadt oder der Wechsel der Arbeitsstelle sein. Es passiert in einer persönlichen Krise oder derjenigen mit einem Partner, durch den Verlust eines geliebten Menschen oder weil man etwas verliert, was einem lieb und teuer ist. Ein Mensch tritt in unser Leben oder eine Situation ändert sich. Und plötzlich kann Altes nicht mehr weitergeführt werden und eine Veränderung wird unausweichlich. Oft wehren wir uns im ersten Moment und erkennen den natürlichen Rhythmus dahinter nicht. Wir kämpfen dagegen an und leisten Widerstand. Denn jeder Neuanfang fordert uns auch auf, über eine Klippe ins Unbekannte zu springen. Doch statt mutig und offen das Wagnis anzunehmen, halten wir oft erst lieber am Alten fest, an dem uns Bekannten: Weil es gewohnt, aber auch bequem ist. Wir beginnen zwar jeden Tag neu, nehmen

das Alte aber oft mit in den neuen Tag. Und verpassen damit die Chancen für Neues. Denn um wirklich Neues zu erfahren, braucht es die klare Entscheidung, das Alte loszulassen. Das muss nicht bedeuten, abrupt die Tür hinter sich zuzuschlagen. Aber man muss etwas abschliessen und die Türe hinter sich zuziehen, um weiter gehen zu können.

Dieser Prozess hat für mich mit einer Art Wiedergeburt zu tun. Etwas muss sterben damit etwas Neues geboren werden kann. Ich selber hatte mich jahrelang dagegen gestraubt, meine erfolgreiche Eventagentur zu verkleinern. Mein Ego folgte dem Erfolgs-Prinzip «grösser, schneller, höher». Und ich glaubte ihm viel zu lange. Meine 14-Stunden-Tage brachten mich an den Rand eines Burnouts. Nachdem ich über 25 Jahre rund zehn Mitarbeitende geführt und beschäftigt hatte, zwang mich dann der erste Lockdown eine Teilzeitstelle anzunehmen. Ein Vierteljahrhundert war ich mein eigener Chef und plötzlich war ich wieder angestellt. Erst jetzt realisierte ich die Entspannung gegenüber der Vergangenheit. Ich war plötzlich nicht mehr für alle Geschäftsfälle zuständig und hatte mehr Zeit, mich den Themen meiner eigentlichen Arbeit zu widmen. Es entstand wieder Raum, mich den Dingen zu widmen, die mich erfüllen. Erst wenn wir loslassen, zeigt sich das Neue. Denn jeder Nacht folgt unweigerlich die Morgenröte des nächsten Tages.

Film-Tipp



DVD Paradise hills: Flucht aus dem Wunderland

Als Uma (Emma Roberts) allein auf einer exotischen Insel namens «Paradise» aufwacht, ahnt sie schnell, dass der friedliche Schein hier trügt. Unter der Leitung der «Herzogin» (Milla Jovovich) dient Paradise Hills als ein Zentrum für emotionale Heilung, das nur privilegierten jungen Frauen vorbehalten ist. Doch hinter den rosafarbenen Wegen und dem märchenhaften Dekor lauert etwas Bedrohliches. Schon bald muss Uma um ihr Überleben kämpfen.



Sachbuch Lieblosigkeit macht krank

Gerald Hüther,
Herder, 2021

Die Fortschritte der Medizin sind beeindruckend – und dennoch leiden viele von uns an «Leib und Seele». Wie kann das sein? Neurobiologe Gerald Hüther und Psychiater Michael Lehofner zeigen, warum uns das beste und teuerste Gesundheitssystem der Welt allein nicht heilen kann: Weil Gesundheit untrennbar mit Liebe verwoben ist. Jeder Heilungsprozess, auch wenn er von der modernsten Medizin unterstützt wird, ist letztlich immer ein Selbstheilungsprozess des Körpers. Massgeblich dafür sind Empathie und Selbstfürsorge.

Buchneuheiten



Roman Das Grab in den Schären

Viveca Sten,
Kiepenheuer & Witsch,
2021

Auf einer Insel im schwedischen Schärengebiet werden auf einer Baustelle menschliche Knochen gefunden. Thomas Andreasson und sein Kollege Aram ermitteln. Die Hinweise deuten auf zwei Frauen hin, die zehn Jahre zuvor als vermisst gemeldet wurden. Aber ist es wirklich eine der beiden Frauen, oder wer wurde tatsächlich auf der Insel begraben?

Irgendjemand auf der Insel kennt die Wahrheit. Doch müssen noch mehr Menschen sterben, bevor sie ans Licht kommt?



Englische Literatur The other daughter

Caroline Bishop,
Simon & Schuster, 2021

When it finally arrived I was shocked to see it; to read the words Mum wrote about these women fighting for rights I know I take for granted. Mum was here. And while she was, something happened that changed the entire course of my life. Perhaps, if I can summon the courage, the next eight weeks will help me finally figure out what that was...'

The Other Daughter follows one woman in her search for the truth about her birth, and another desperately trying to succeed in a man's world.



Roman Was wir scheinen

Hildegard Elisabeth Keller,
Eichborn, 2021

Im Sommer 1975 reist Hannah Arendt ein letztes Mal von New York in die Schweiz, in das Tessiner Dorf Tegna. Von dort fliegen ihre Gedanken zurück nach Berlin und Paris, New York, Israel und Rom. Und sie erinnert sich an den Eichmann-Prozess im Jahr 1961. Die Kontroverse um ihr Buch Eichmann in Jerusalem forderte einen Preis, über den sie öffentlich nie gesprochen hat. Mit profunder Kenntnis von Leben, Werk und Zeit gelingt Hildegard Keller ein intimes Porträt, ein faszinierend neues Bild einer der bedeutendsten Denkerinnen des 20. Jahrhunderts.



Jugendbuch Mission Gipfelglück (Die drei !!!: Fall 90)

Mira Sol,
Kosmos, 2021

Kim, Franzi und Marie sind «Die drei !!!». Mutig und clever ermitteln die drei Detektivinnen und sind jedem Fall gewachsen. In einem Kloster in den Schweizer Bergen wird eine wertvolle Heiligenfigur gestohlen. Auf die Freundinnen wartet ein spannender Fall und eine Extraportion Liebe.

Öffnungszeiten

Mo	14.00–18.00 Uhr	
Di–Fr	10.00–12.00 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Sa	10.00–16.00 Uhr	(durchgehend)

Bitte informieren Sie sich über aktuelle Öffnungszeiten (Corona) auf der Bibliothekshomepage!

Ihr zukünftiges Bad...



DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG SANITÄR KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH T 041 781 14 06
Langackerstrasse 29, Cham www.dileo-enzo.ch



bike store sins

Bremgartenstr. 9a | 5643 Sins
Tel. 041 787 00 72 | bike-store-schwyz.ch

Hauptsitz: Gotthardstrasse 224 | 6423 Seewen

Grosse Auswahl an Bikemode

Die besten
Angebote
für
E-Bikes



zimtstern Schöffel FOCUS MERIDA ORBEA Husqvarna
MAXX SPECIALIZED TOUR DE SUISSE uvex HAIBIKE CENTURION

neudorf cham

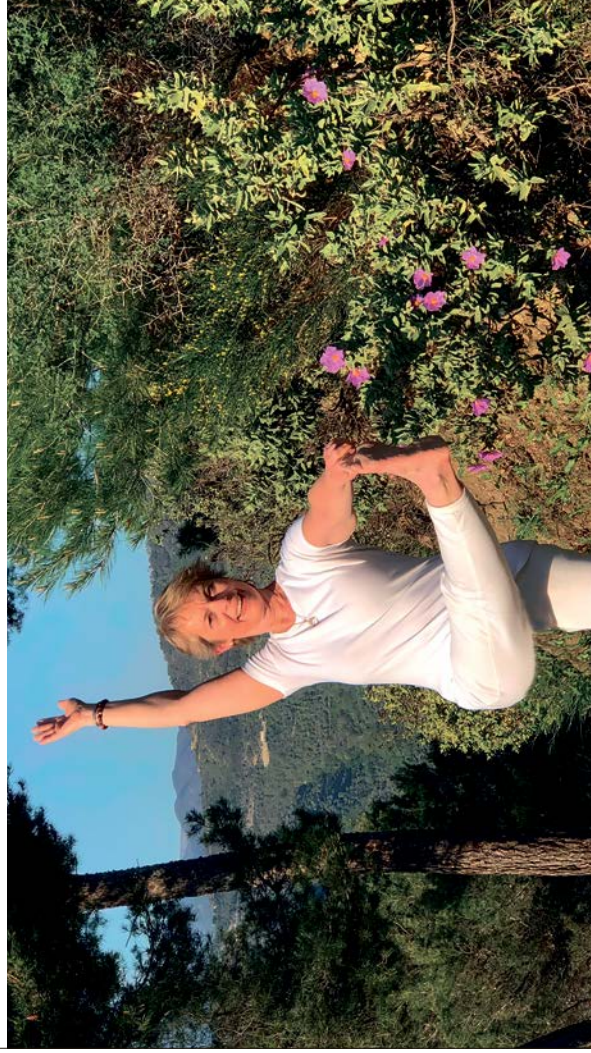
*vielseitig,
nah und
sympathisch*

*Das Chomer Center
mit Herz sorgt für
Frühlingsgefühle.*



Bäckerei Nussbaumer • Café Neudorf • Chicorée Mode • DENNER • Dosenbach + Sport • Dresscode Fashion • Post • DROPA Drogerie • express yourself • Hair4you • Herzog Optik • iis-chue • Irish Pub • Interdiscount • k kiosk • Lorzenhof Brasserie & Café • Migros Neudorf • New Village Barber Papeterie Neudorf • Neuroth Hörcenter • Novotex Textilpflege • Pizzeria Carrera • Sapphire Nails • Softic Schmuck + Goldschmiede • Takko Fashion Teashop Stutz • GABRIEL Schuhreparaturen + Schlüssel • Wicki's Chäsland • Zuger Kantonalbank

neudorf-cham.ch



Yoga Entspannung Meditation für jede Lebensphase

3. Mai - 2. Juli 2021

TEILNAHME VOR ORT ODER ZUHAUSE IM LIVESTREAM

yoga-sunanda.ch

Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU | Krankenkassen anerkannt

STUNDENPLAN 3.5. - 2.7.2021 Einstieg jederzeit möglich

FOLGENDE LEKTIONEN KÖNNEN 1x PRO WOCHE IN DER YOGASCHULE ODER MEHRMALS PRO WOCHE IM LIVESTREAM ZUHAUSE BESUCHT WERDEN:

MONTAG	08.00 - 09.00 Hatha Yoga
	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	16.00 - 17.00 Hatha Yoga für Senioren
	18.00 - 19.00 Hatha Yoga
DIENSTAG	07.30 - 08.30 Hatha Yoga
	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	11.00 - 12.00 Yoga Rückbildung mit Baby
	19.15 - 20.30 Meditation, am 25.5. / 22.6.
MITTWOCH	17.30 - 18.45 Hatha Yoga für Schwangere
	19.30 - 20.30 Hatha Yoga
	21.00 - 22.00 Hatha Yoga
DONNERSTAG	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	11.00 - 12.00 Hatha Yoga für Senioren
	18.00 - 19.00 Hatha Yoga
	19.30 - 20.30 Hatha Yoga
FREITAG	11.00 - 12.00 Yoga Rückbildung mit Baby
	19.00 - 20.00 Hatha Yoga, am 28.5. / 25.6.
	20.15 - 21.30 Meditation, am 28.5. / 25.6.

WORKSHOPS / COACHING VOR ORT:

YOGA KENNENLERNEN - 90 Minuten Workshop für Anfänger
Di, 19.15 am 13.4. / 4.5. / 11.5. Di, 20.00 am 18.5. / 1.6. / 8.6. / 29.6.

FAMILIEN WORKSHOP - Spielerisches Yoga für Kinder
Samstag, 8. Mai 2021, 10.00 - 12.15

WORKSHOP YOGA & MEDITATION - 5 Elemente: Energieausgleich in Körper & Psyche
Samstag, 19. Juni 2021, 14.00 - 18.30

COACHINGS

Yoga Einzelstunden - Energie Coaching - Beratung

KURSL EITUNG

Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU
Krankenkassen anerkannt

KURSORT
YOGA SUNANDA, Zugerstrasse 4, 6330 Cham

KINDERHORT
Dienstag und Donnerstag 09.30 Uhr geöffnet
VERPASSTE LEKTIONEN
können an einem anderen Tag kompensiert werden